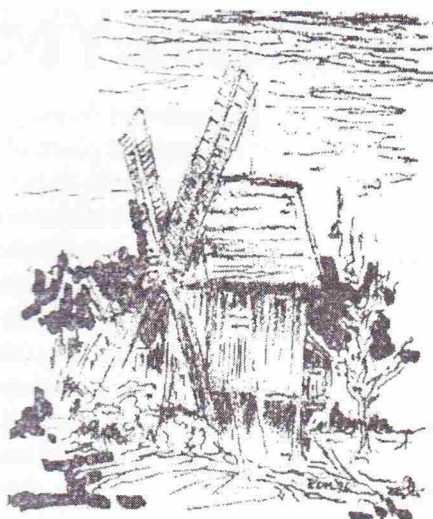




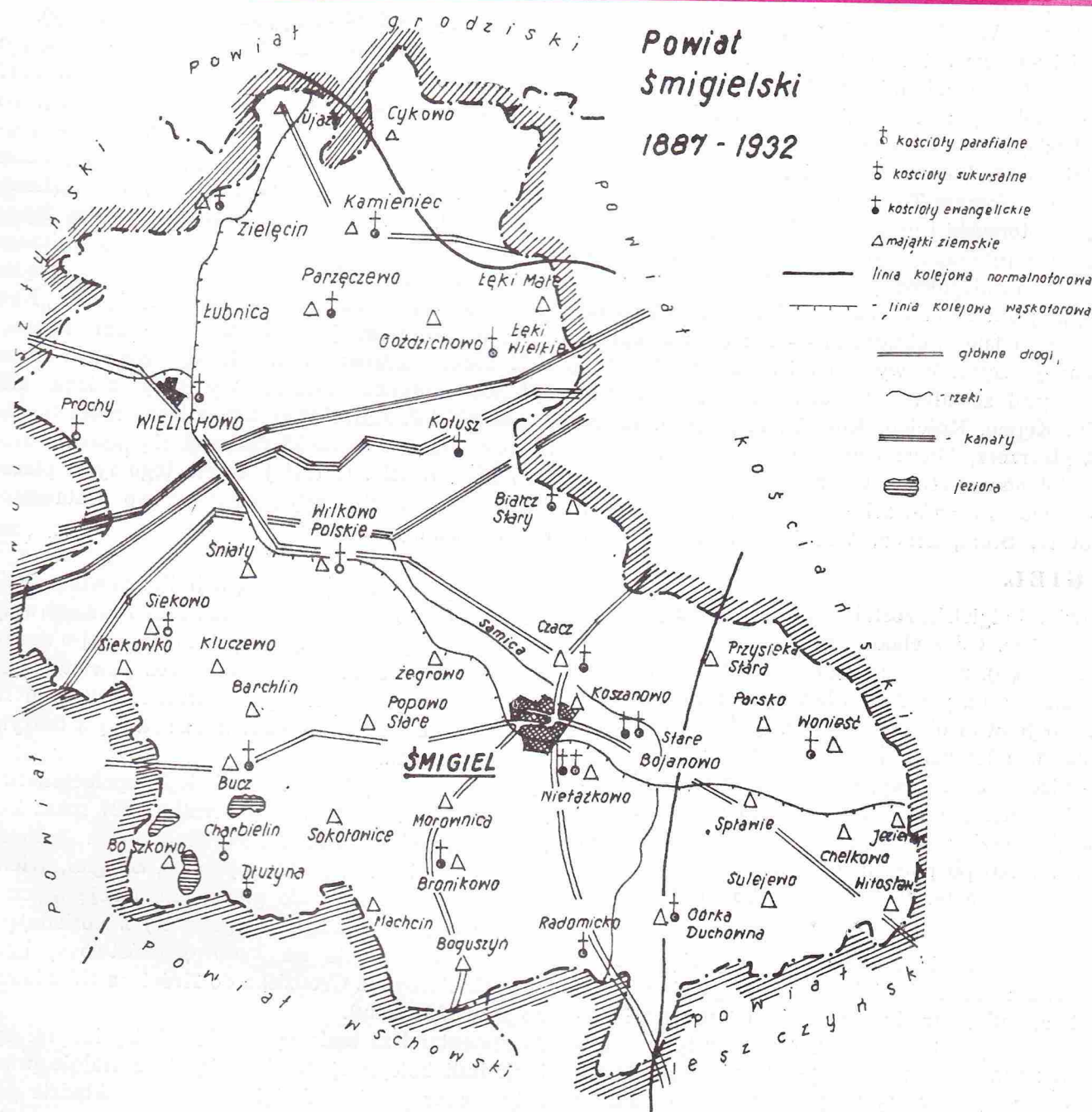
Witryna Śmigielska

ISSN 1429-8791

Nakład 1000 egz. Rok VIII Nr 5 (183) 4.03.1999 r. Cena 1 zł

pismo informacyjno-społeczno-kulturalne

wydawca Centrum Kultury Śmigiel



HUBERT ZBIERSKI

SZKICE O BYŁYM

W wyniku drugiego rozbioru Polski w 1793 roku znaleźliśmy się pod zaborem pruskim. Zlikwidowano polskie urzędy, wprowadzono pruską administrację i dokonano nowego podziału administracyjnego. (Poprzedniego dokonała Konstytucja z 1791 r. dzieląc okrojoną Wielkopolskę na powiaty: poznański, kościański, międzyrzecki i wschowski). W Prusach Południowych, w których znalazły się nasze ziemie, utworzono dwa departamenty: poznański, podzielony na 17 powiatów i piotrkowski z 27 powiatami. Później z dwóch departamentów utworzono trzy: poznański z 17 powiatami (Babimost, Buk, Kościan, Krobica, Krotoszyn, Międzychód, Międzyrzecz, Oborniki, Odolanów, Ostrzeszów, Pleszew, Poznań, Szamotuły, Śrem, Środa, Września, Wschowa), kaliski z 11 powiatami i warszawski z 10 powiatami.

Kolejną reformę administracyjną w Poznańskim władze pruskie przeprowadziły w 1887 roku zwiększając liczbę powiatów do 40, w tym w rejencji poznańskiej do 27. Wówczas to m.in. powiat bukowski z siedzibą w Nowym Tomysłu podzielono na dwa powiaty: nowotomyski i grodziski. Siedzibę powiatu babimojskiego (utworzono go przed 1793 z części powiatu kościańskiego) przeniesiono do Wolsztyna zachowując jednak nazwę babimojski, choć potocznie określano go jako wolsztyński — tak też na reproduktowanej mapce. W wyniku tej reformy miastami powiatowymi zostały: Babimost, Gostyń, Grodzisk, Jarocin, Kępno, Kościan, Koźmin, Krotoszyn, Leszno, Międzyrzecz, Międzychód, Nowy Tomyśl, Oborniki, Odolanów, Ostrów, Ostrzeszów, Pleszew, Poznań-Wschód, Poznań-Zachód, Rawicz, Skwierzyna, Szamotuły, Śrem, Środa, Września, Wschowa oraz

ŚMIGIEL.

Powiat śmigielski został wyodrębniony z powiatu kościańskiego. Od zachodu graniczył z babimojskim (wolsztyńskim), z północy z grodziskim, ze wschodu z kościańskim i z południa z leszczyńskim i wschowskim. Obejmował obszar 554 km², na którym mieszkało 36.383 mieszkańców trzech wyznań: katolickiego — niecałe 30 tysięcy, ewangelickiego — niecałe 4,5 tysiąca oraz żydowskiego — około 150 osób. Niecałe 82% mieszkańców tej ziemi w 1910 roku podało, że mówi tylko po polsku; 0,6% że mówi po polsku i po niemiecku a 18,2% że mówi tylko po niemiecku.

* * *

Powołanie powiatu śmigielskiego pociągnęło za sobą utworzenie w Śmiglu urzędów powiatowych: starostwa, sądu, urzędu skarbowego i urzędu katastralnego (ewidencja gruntów). A wraz z tym — budowę obiektów administracyjnych i mieszkalnych dla urzędników. Dziś nie da się ustalić gdzie mieściły się pierwsze siedziby administracji powiatowej.

Pierwszym wybudowanym budynkiem był niewątpliwie budynek sądu, którego budowę (części pierwotnej czy dobudowanie do niej części drugiej?) datuje się na rok 1890. Później powstały: 1905—1910 budynek starostwa i willa starosty (Obecnie Leszczyńska 11 i 13), budynek mieszkalny dla pracowników sądu (Na mapie z 1913 r. oznaczony jako: dom urzędników sądowych (ul. Kościuszki 14) i szkolnictwa (ul. Kościuszki 21). W 1913 r. oddano przy ul. Kościuszki 39 tzw. „dom urzędniczy”. Wybudowała go Kościańska Spółdzielnia Mieszkaniowa Urzędników zarejestrowana w marcu 1907 roku. (O statusie ówczesnego urzędnika państwowego świadczy fakt, że jedno mieszkanie składało się z łazienki, kuchni, pięciu pokoi i pokoiku — na poddaszu — dla służby).

Następuje też dynamiczny rozwój infrastruktury: w 1902 r. rozpoczyna działalność gazownia, w 1907 — szpital, w 1913 — wodociąg. A wcześniej, bo w 1884 — młeczarnia, 1894 — browar, 1895 — rzeźnia miejska. Tu i ówdzie powstają piękne i okazałe domy mieszkalne: 1894 — właściciela browaru (Leszczyńska 8), 1906 — weterynarza Ludwika Bambauera (T. Kościuszki 12), 1898 — budowniczego Łukomskiego (św. Wita 33). Dynamicznie rozwijają się rzemiosło, usługi, handel i hotelarstwo. Oprócz „Kaiserhoftu” — później „Pod Białym Orłem” z pocz. XIX wieku i „Ameryki” z poł. XIX wieku, hotelem był też budynek narożnikowy przy zbiegu ulic J. Matejki i J. Kilińskiego, a popularny hotel Nowaka przy ul. św. Wita 18 nazywał się „Rauers Hotel”/„May Hotel”. O dużej liczbie tego typu placówek świadczyło działające Towarzystwo Restauratorów i Gościnnych.

* * *

Niezwykle istotną decyzją sejmiku powiatu śmigielskiego było podjęcie 10 marca 1897 roku uchwały o budowie wąskotorowej kolejki powiatowej o szerokości toru 1 metra. Co prawda przez powiat biegła wybudowana pod koniec października 1856 roku linia kolejowa Wrocław — Poznań ze stacją w Starym Bojanowie, ale...

Szczegółowy projekt budowy kolejki społeczeństwu został przedstawiony w październiku 1897 roku. Zakładano przebieg linii z Krzywina przez Zgliniec (powiat kościański), Stare Bojanowo, Śmigiel, Wielichowo do Ujazdu, gdzie planowano stację styczną (podobnie jak w Starym Bojanowie) z posiadającą wówczas zezwolenie na budowę państwową linią normalnotorową z Grodziska do Kościana (Zbudowano ją w 1901 roku).

Argumentami za budową kolejki między innymi był brak linii kolejowej przebiegającej centralnie przez cały obszar powiatu śmigielskiego (w układzie południkowym), która zapewniłaby dogodne warunki

POWIECIE ŚMIGIELSKIM

dotarcia do stolicy powiatu i transport produktów rolnych i towarów potrzebnych do tej produkcji oraz nadzieja, że pobudowanie linii kolejowej przyciągnie inwestorów i przyczyni się do rozwoju przemysłu i wzrostu zamożności powiatu.

Inauguracja działalności firmy pod nazwą Śmigielskie Koleje Dojazdowe nastąpiła 17 września 1900 roku, gdy po raz pierwszy wyjechał pociąg towarowy z Krzywina do Starego Bojanowa (Przez pierwsze trzy tygodnie kursowały tylko pociągi towarowe). Natomiast 30 października 1900 roku ruszyły pociągi osobowe i towarowe ze Starego Bojanowa przez Śmigiel do Wielichowa. Długość linii Krzywina — Wielichowo wynosiła 41,4 km. We wrześniu 1901 połączono Wielichowo z Ujazdem (13,2 km) i mieszkańcy północnej części powiatu śmigielskiego uzyskali dostęp do kolei normalnotorowej Kościan — Grodzisk.

* * *

Reforma administracyjna w 1887 roku w skali całej Wielkopolski miała charakter antypolski. Spis ludności przeprowadzony w 1882 r., a więc przed reformą, wykazał, że między rokiem 1870 a 1880 w rejencji bydgoskiej liczba Polaków wzrosła o 8,4%, a Niemców o 7%. Natomiast w rejencji poznańskiej — Polaków o 10,1% a Niemców o 4,1%. Te dane Prusaków musiały zaniepokoić. Zwiększenie liczby powiatów miało z jednej strony ułatwić kontrolę nad ludnością polską, z drugiej — powstrzymać Niemców od emigracji na zachód i powstrzymywać ich od polonizacji. Zadanie to powierzono landratom, którzy stanęli na czele powiatów, a ich urzędy — landraty miały być ośrodkami towarzyskiego skupienia Niemców. Aparat administracyjno-policyjny zwiększał szyskany wobec polskich stowarzyszeń, bibliotek, gazet i osób manifestujących swą polskość. Ostatnim niemieckim landratem był Maks Brinckmann. (Choć znalazłem też informację, że Höepke).

* * *

8 stycznia 1919 roku, w wyniku zbrojnego zrywu Wielkopolan, w tym i mieszkańców powiatu śmigielskiego, który do historii przeszedł jako Powstanie Wielkopolskie, na budynku śmigielskiego magistratu wywieszono polską sztandar.

Polacy systematycznie zajmowali stanowiska w miejscowych i powiatowych urzędach. Już wcześniej, bo w grudniu 1918 r. na wiecu obrano starostę Józefa Kopczyńskiego, który swe urządowanie rozpoczął 17 stycznia 1919 r. (Przez jakiś czas była dwuwładza Höpke — Kopczyński?). Magistrat objął kupiec Józef Abt, komisariat — Władysław Pioch, sąd powiatowy — Witold Łukomski. Skarbnikiem powiatowym został Stanisław Witaszek. Urząd pocztowy obsadziły kobiety: Maria Łabińska, Janina Olędarczyk, Helena

Łuczkowska i Leokadia Stanisławska. Naczelnikiem poczty mianowano Józefa Łukomskiego. Pracami urzędu żywnościowego kierował (?) Maciejewski, a kontrolę nad lasami fiskalnymi sprawował Witold Łukomski. Kontrolerem kolejki powiatowej został Antoni Drótkowski. Odpowiedzialnym za szkolnictwo — ks. Józef Marciniak.

* * *

Pierwszym powiatowym tytułem prasowym był wychodzący w 1895 roku (Nie wiadomo do kiedy) ALLGEMEINER ANZEIGER-AMTLICHES KREISBLAT DES KREISES SCHMIEGEL. (Powszechna urzędowo-ogłoszeniowa krajowa gazeta dla powiatu Śmigiel). Gazeta wychodziła we wtorki, czwartki i soboty. Zawierała zarządzenia urzędowe pruskich władz centralnych i powiatowych, okólniki i obwieszczenia, ogłoszenia handlowe, informacje o imprezach kulturalnych, cenach produktów żywnościowych itp. W 1919 roku pojawia się OREĐOWNIK ŚMIGIELSKI. Właścicielem gazety i drukarni był Robert Scherbach.

1 stycznia 1920 roku ukazuje się „OREĐOWNIK POWIATOWY. Urzędowy organ powiatu śmigielskiego”. Jej właścicielem był też R. Scherbach. Gazeta wychodziła we wtorki, czwartki i soboty. W podtytule zastrzeżono: Ogłoszenia starostwa, komisariatów oraz władz policyjnych są prawomocne. 1 października „ze względów praktycznych dla poczty” — ościenne powiaty wydawały też gazety o takim tytule — tytuł zmieniono na „OREĐOWNIK ŚMIGIELSKI. Urzędowy organ powiatowy”. Redaktorem i kierownikiem drukarni, która mieściła się przy obecnej ul. Leszczyńskiej nr 8 był Julian Tyczka. Pod takim tytułem gazeta wychodzi rok, bo 1 stycznia 1921 r. otrzymuje tytuł „DZIENNIK ŚMIGIELSKI. Urzędowy organ powiatu”. To pierwszy tytuł w całości polskojęzyczny. (W języku niemieckim sporadycznie pojawiały się nekrologi). W winiecie ma „rok 31”. Czyżby DZIENNIK był kontynuacją nieznanej gazety wydawanej w 1890 roku? 1 kwietnia gazecie przywrócono tytuł pierwotny: „OREĐOWNIK ŚMIGIELSKI”. Właścicielem gazety, wydawcą i właścicielem drukarni przy ul. Leszczyńskiej 8 był A(?) Klóskowski z Poznania. Redaktorem i kierownikiem drukarni w dalszym ciągu był J. Tyczka. Od lutego 1923 właścicielem gazety był M(?) Rydlichowski z Warszawy, później zamieszkały w Toruniu, a od 1925 roku — właścicielem gazety, drukarni i wydawcą był T(?) Gutowski ze Śmigla.

W nr. 213 z 9 września 1922 r. podano: Zwracamy uwagę czytelnikom, że „Orędownik Śmigielski” nie jest organem urzędowym i że za wszelkie artykuły umieszczane poza ogłoszeniami w treści urzędowej odpowiada wyłącznie redakcja”. Nr z 1 października

1922 opatrzone podtytułem: „Dziennik bezpartyjny dla wszystkich stanów”. W styczniu 1926 r. gazeta otrzymuje podtytuł: „W imię Boże”, a we wrześniu tegoż roku: „Jedynie bezpartyjne pismo powiatowe”. 11 czerwca 1927 r. na rynku pojawia się nowy tytuł: „DZIENNIK ŚMIGIELSKI informuje wszystkich o wszystkim”. Gazeta wychodziła codziennie, wydana była w „duchu katolickim i narodowym” i nie była kontyuatorem zlikwidowanego „ORĘDOWNIKA ŚMIGIELSKIEGO”. Wydawcą i redaktorem odpowiedzialnym był Jan Skorupski ze Śmigła, a kierownikiem drukarni, której właścicielem też był J. Skorupski — Stanisław Skrzypczak (do 11 grudnia 1927 roku). Redakcja i administracja mieściła się przy ul. J. Sobieskiego 45 (Obecnie T. Kościuszki 4), a drukarnia w zabudowaniach należących do tej posesji od strony ulicy Farnej.

Od 1 lipca 1927 roku, dwa razy w tygodniu, lub częściej — w razie potrzeby, wydawano „ORĘDOWNIK URZĘDOWY powiatu śmigielskiego”, którego treścią głównie były zarządzenia władz.

1 stycznia 1931 roku pojawia się nowy tytuł obejmujący również teren powiatu grodziskiego: „ORĘDOWNIK POWIATOWY. Organ na powiaty Śmigiel i Grodzisk”. Wydawcą i redaktorem odpowiedzialnym oraz właścicielem drukarni był Jan Skorupski. Redakcja i administracja oraz drukarnia mieściły się przy ul. J. Sobieskiego. Gazeta wychodziła we wtorki, czwartki i soboty. Zapewne wchłonęła poprzedni tytuł. Przypuszczalnie wychodziła do kwietnia 1932 roku, kiedy to zlikwidowano oba powiaty.

UWAGA! Jeśli ktoś z Czytelników posiada stare przedwojenne ale śmigielskie gazety, to proszę o ich udostępnienie.

• • •

Dnia 14 lipca 1931 roku w „Orędowniku Powiatowym” ukazał się artykuł redakcyjny pt. „Co słychać?”, w którym czytamy: „Wobec uporczywie krążących pogłosek oraz na liczne zapytania nas w sprawie mającego być zniesienia powiatu śmigielskiego donosimy Szanownym Czytelnikom, iż dotychczas nie ma żadnego definitywnego w tej sprawie zarządzenia. W imię dobra obywatelstwa apelujemy do przedstawicieli miasta i kompetentnych czynników, aby wszelkimi możliwymi siłami starali się, by sprawa likwidacji powiatu nie weszła na tory realne”. W zakończeniu artykułu napisano, że przez zniesienie powiatu najwięcej poszkodowani zostaliby urzędnicy, kupiectwo i przemysł, a bezrobocie wrosłoby w dwójnasób.

Pare dni później ludność Śmigła wysłała do Ministerstwa Spraw Wewnętrznych w Warszawie zbiorowy protest przeciwko zamierzonej likwidacji naszego powiatu:

niżej podpisani mieszkańcy miasta powiatowego Śmigła — Województwo Poznańskie — bez wzglę-

du na różnice narodowości, wyznania i przekonań politycznych łączymy się jednomyślnie w żywym proteście przeciwko zamierzonej likwidacji powiatu śmigielskiego.

Rozgoryczenie ludności całego powiatu nie ma granic. Czy w czasach ogólnej depresji gospodarczej potrzeba rzeczywiście jeszcze tak drażniącego zarządzenia naszej administracji państwowej? I czy go potrzeba koniecznie w powiecie kresowym, gdzie sprawność administracyjna jest pierwszą potrzebą państwową?

Rzeczowe dane wskazujące jak wielką krzywdą i klęską dla powiatu byłaby zamierzona likwidacja, zawiera memoriał magistratu i rady miejskiej naszego miasta, wysłany w tej sprawie do ministerstwa.

Zanosimy usilną prośbę o zaniechaniu projektu likwidacyjnego.

Jakie argumenty zawierał wspomniany, datowany 16 lipca 1931 roku, memoriał?

1) Ucierpi Śmigiel — miasto mające 4 tysiące mieszkańców, siedziby urzędów powiatowych, szkołę wydziałową, żeńską szkołę gospodarczą, wodociąg, gazownię, rzeźnię miejską, komunalną kasę oszczędności, duży ruch przemysłowy i handlowy — w tym słynne targi śródowne.

2) Po likwidacji osłabnie i zamarze ruch gospodarczy, ustanie przemysł i handel, miasto zubożeje, a razem z tym osłabnie i siła podatkowa miasta i okolicy.

3) W latach 1924—1929 przeprowadzono poważne inwestycje: położono bruki i pozakładano chodniki, założono częściowo kanalizację, rozbudowano szkołę wydziałową, pobudowano nowy ustęp publiczny.

4) w 1927 roku założono Stację Opieki nad Matką i Dzieckiem. Udział miasta w jej utrzymaniu wynosi rocznie 2.500 zł.

5) W 1926 roku kupiono od Okręgowego Urzędu Ziemskiego w Poznaniu 14 ha roli na rozbudowę. Obecnie miasto posiada w jednym kompleksie około 24 hektarów. Jest gotowy plan rozbudowy sporządzony w 1927 roku, który przewiduje boisko, park miejski i 77 parcel budowlanych po 0,25 ha.

6) W 1928 roku oddało miasto bezpłatnie 1,5 ha Powiatowemu Komitetowi PW i WF pod budowę boiska powiatowego.

7) Wydatki na odnowienie ulic i założenie chodników przekraczają sumę 136 tys.

8) W ostatnich 6 latach pobudowano w mieście 13 nowych domów mieszkalnych z 36 mieszkaniami tak, że nędza mieszkaniowa zupełnie znikła.

9) Przez ewentualne zniesienie powiatu opróżni się w mieście ca 35 mieszkań, nieruchomości stracą na wartości, właścicielom domów grozi ruina, bo albo mieszkania stać będą próżne, albo poważnie się obniży czynsz dzierżawny.

10) Powiat śmigieński jest powiatem kresowym z mieszaniną pod względem narodowościowym i wyznaniowym ludnością, wymaga więc oględnej, bacznej i sprężystej administracji.

11) Przed 45 laty rząd pruski miał to wszystko na uwadze i odłączył od powiatu kościańskiego tworząc osobny powiat.

12) Magistrat i Rada Miejska zdając sobie sprawę, że projekt likwidacji ma na celu jedynie oszczędności dla Skarbu Państwa powzięły uchwałę poniesienia części kosztów administracji powiatu naszego we wysokości 15 tys. rocznie.

13) Powiat posiada własną kolej zbudowaną przed 30 laty.

14) Powiat prowadzi wzorową gospodarkę finansową o czym świadczą nadwyżki budżetowe w latach gospodarczych: 1927/28 — 73.787,90 zł; 1928/29 — 250.572,82zł; 1929/30 — 243.188,39 zł; 1930/31 — 112.340,73 zł — I półrocze.

Memoriał kończy się apelem: „Prosimy przeto usilnie o zaniechanie zamiaru likwidacji powiatu śmigieńskiego”.

Podpisali go z ramienia Magistratu: Władysław Pioch, Maksymilian Stachowiak, Seweryn Rakowski, Stanisław Witaszek, (?) Matuszewski; z ramienia Rady Miejskiej: Witold Łukomski — przewodniczący, Stanisław Górecki, (?) Pawlicki, Albert Henschel, Antoni Sworowski, Herman Potztał, (?) Schulc, Jan Leśnik, Stanisław Tomaszewski.

„W poniedziałek 29 bm. (lipca) 1931 r.) udała się delegacja do Pana Wojewody w Poznaniu. We wtorek w południe wyjechała delegacja złożona z przedstawicieli miasta i powiatu do Pana Ministra w Warszawie”.

* * *

Po raz pierwszy czarne chmury nad powiatem śmigieńskim pojawiły się w 1926 roku. Wówczas to delegacja, w skład której wchodził: Władysław Pioch reprezentujący Magistrat i Sejmik powiatowy, Bolesław Antkowiak i Franciszek (?) Pietrzak z Brońska — Wydział Powiatowy udała się do Warszawy i 3 lipca „powróciła z dobrym skutkiem”.

Po raz drugi powiat śmigieński starano się ratować 20 lipca 1931 roku. W dniu tym „udała się delegacja do Pana Wojewody w Poznaniu. We wtorek (21 lipca) w południe wyjechała delegacja złożona z przedstawicieli miasta i powiatu do Pana Ministra w Warszawie”.

Daremnie. Na mocy Dziennika Urzędowego R.P. z 28 stycznia 1932 roku powiat śmigieński został zlikwidowany i włączony do powiatu kościańskiego. Pocięciem mogło być to, że ten sam los podzieliły powiaty: grodziski (włączony ponownie do nowotomyskiego), ostrzeszowski, odolanowski, koźmiński, plezewski, strzeleński.

PS. Poszukuję fotografii starosty Tadeusza Ciemnińskiego.

REPERTUAR KINA „CENTRUM”

5.03.99 (piątek) godz. 17.00

„KSIĄŻĘ EGIPITU”, USA, 1998. Reż. Brenda Chapman, Steve Hicker, Simon Welks. **Film animowany** podejmujący tematykę biblijną. Historia dwu młodych ludzi, którzy wychowali się razem, przekonani o tym, że są braćmi. Stopniowo ich drogi rozchodzą się: jeden zostaje faraonem, drugi — przywódcą Żydów mieszkających w Egipcie.

5.03.99 (piątek) godz. 19.00

„MORDERSTWO DOSKONAŁE”, USA, 1998. Reż. Andrew Davis. Wyk. Michael Douglas, Gwyneth Paltrow, Viggo Mortensen. **Film sensacyjny.** Nowojorski milioner w średnim wieku ma piękną żonę. Dziewczyna pracuje jako tłumacz w gmachu ONZ i ma młodego kochanka. Mąż odkrywa prawdę, postanawia zgładzić wiarołomną.

12.03.99 (piątek) godz. 17.00

„MULAN”, USA, 1998. Reż. Barry Cook, Tony Bancroft. **Film animowany**, którego akcja toczy się przed wieloma wiekami w Chinach. Wojska Hunów atakują kraj, cesarz ogłasza powszechną mobilizację. Każda rodzina musi wydelegować jednego rekrutę. Bohaterka tytułowa ma chorego ojca, postanawia go zastąpić i przebiera się za mężczyznę.

12.03. (piątek) godz. 19.00

„JOE BLACK”, USA, 1998. Reż. Martin Brest. Wyk. Brad Pitt, Antony Hopkins, Claire Forlani. **Film psychologiczny.** Zamożny magnat prasowy przyjmuje w swym domu przystojnego, młodego człowieka, który zachowuje się z ogromną pewnością siebie. Młodzieniec oświadcza, że jest zakochany w córce gospodarza. Pewne zjawiska sugerują, że gość jest przybyszem z innego świata.

(B. M.)

AUTORSKA ARCHITEKTONICZNA
PRACOWNIA PROJEKTOWA

mgr inż. arch. Sylwia Stróżyk
tel. 5180 234

Projekty:

- domy jednorodzinne,
- budynki gospodarcze,
- budynki użyteczności publ.,
- projekty wnętrz.

UWAGA DZIAŁKOWCY!

Zarząd POD im. Wł. Piocha wzywa wszystkich Działkowców, którzy nie dokonali obowiązku informacji o działkach i nie wpłacili I raty opłat, o ostateczne zgłoszenie się w Domu Działkowca w dniach 8, 9 i 10 marca br. w godz. 10.00—13.00 lub 15.00—18.00.

Za zarząd
prezes Leszek Balcer

„Nikt nic nie wie, ale każdy się urządza”

Tak ocenił władze centralne prezes Okręgowego Związku Rolników, Kółek i Organizacji Rolniczych w Lesznie i równocześnie radny Sejmiku Wielkopolskiego inż. Marian Kasperski w trakcie zebrania zwołanego z inicjatywy GZRKiOR w Śmiglu, w którym oprócz członków rady uczestniczyli też sołtysi i członkowie komitetu protestacyjnego. Odkonano 19 lutego w Centrum Kultury w Śmiglu. Uczestniczył w nim też Radny Powiatu Kościańskiego Ryszard Fornalik. Obradom przewodniczył prezes GZRKiOR w Śmiglu Zygmunt Konieczny, który powiedział, że tematem obrad jest **SYTUACJA KTÓRA BYŁA, JEST I BĘDZIE W ROLNICTWIE**.

Marian Kasperski przedstawił zebranym ogólną sytuację polityczno-ekonomiczną kraju i na tym tle dążenia rządu do skansenizacji wsi polskiej. „Balcerowiczowi w Brukseli postawiono zadanie: zniszczyć, poprzez tłumienie inflacji, polskie rolnictwo”. Ale my chłopcy nie potrafimy się zjednoczyć. Sukcesem dotychczasowych rolniczych protestów jest konsolidacja sił wokół rolnictwa. Nie jest prawdą, co mówi rząd, bo ani pramier ani minister rolnictwa nie mieli żadnego planu rozwoju rolnictwa. Dla zwalnianych górników rząd przeznaczył olbrzymie sumy, a na rolnictwo co nieco znalazł senat w czasie debaty budżetowej.

Oceniając niedawne blokady M. Kasperski stwierdził, że obecnie zostały one wyhamowane, bo związkowcom chodzi o rozwiązania systemowe w zakresie produkcji i zbycia trzody i zboża oraz o rozwiązanie problemu rolniczego paliwa. W niedalekiej przyszłości będą kontrakty, produkcja będzie limitowana, każdy rolnik będzie wiedział, co, ile, gdzie i za jaką cenę. Chcemy by powstał pakiet dla wsi i porozumienie związkowo-rządowe. Nie chcemy odwołania ministra — nowy powie, że nic nie wie — jak się zaplątał, to niech rozwiązuje. Padło też stwierdzenie o negatywnej ocenie stosunku kościoła do „naszej sprawy”, tym bardziej, że większość wyższej hierarchii wywodzi się ze wsi.

M. Kasperski poinformował też, że do kolegium w Lesznie wpłynęło 148 wniosków o ukaranie blokujących drogi rolników, a do kolegium w Gostyniu — 281 wniosków.

W tej sprawie przewodniczący Rady OZRKiOR w Lesznie Franciszek Wróblewski wystosował pismo do kolegów do spraw wykroczeń, w którym m.in. stwierdzono:

Minister Finansów kosztem rolnictwa dopłaca hojnie do górnictwa, gdzie dotacje mają wynieść 1,8 mld złotych, czyli wzrosną o 230% w stosunku do 1998 r. Górnictwo pochłania kilka razy tyle, co obie agencje odpowiedzialne za rynek rolny. Rząd zapla-

nował w projekcie budżetu na rolnictwo, bez wydatków na KRUS, 1,1 mld zł. W ostatnich latach wydatki na rolnictwo zmalały o 71% (...). Karanie rolników za manifestowanie swojego niezadowolenia z działań Rządu Związek przyjmie jako prowokacyjne działanie władzy, co pociągnie za sobą niekontrolowane zachowania naszych członków.

Marian Kasperski swe wystąpienie zakończył słowami: **Musimy być zdyscyplinowani, ale musimy też mieć konto protestacyjne. Mimo tego, że jest bieda, musimy się opodatkować.**

Ryszard Fornalik swe wystąpienie rozpoczął od stwierdzenia: Minęło 10 lat od okrągłego stołu i praktycznie żaden z rządów dla rolnictwa nie zrobił nic. „Dla rolnictwa musi być zawarte porozumienie ponadpolityczne, ale ... w następnych wyborach trzeba głosować na naszych ludzi, a nie — politycznie”. A następnie poinformował o działaniach Rady Powiatowej Kościana. Zawieszono powiatowy komitet koordynujący akcją protestacyjną. Wtedy, gdy wojewoda podjął decyzję o rozblokowaniu dróg w sposób siłowy, trwała sesja rady, a starosta, który przecież koordynuje wszelkimi działaniami na terenie powiatu, nic o tym nie wiedział. Sesję przerwano i ogłoszono rezolucję, w której na wstępie stwierdzono, że „Beznadziejna sytuacja ekonomiczna zmusiła rolników do tak drastycznego protestu”. Dalej napisano:

Problem nie dotyczy jednak tylko naszych rolników, gdyż 40% ludności kraju mieszka na wsi, a ponad 50% bezpośrednio lub w pośredni sposób związane jest zawodowo z rolnictwem.

Solidaryzując się z pokojowo protestującymi rolnikami powiatu kościańskiego — Rada Powiatu Kościańskiego uchwała niniejszą rezolucję wzywając:

1. Sejm Rzeczypospolitej do:
 - bezwzględnego podjęcia konstytucyjnych działań adekwatnych do zaistniałej sytuacji,
 - objęcia ochroną uczestników protestów zagrożonych represjami.
2. Posłów na Sejm i Senatorów Rzeczypospolitej do rzetelnego i rzeczowego wypełniania obowiązków przyjętych w uroczystości złożonym ślubowaniu.
3. Radę Ministrów Rzeczypospolitej do:
 - natychmiastowego zaprzestania nieroztropnych i niezręcznych, często niezrozumiałych a nawet prowokujących działań skutkujących pogłębianiem, rozszerzaniem i natężaniem akcji protestacyjnych,
 - rzetelnych, odpowiedzialnych i efektywnych rozmów ze wszystkimi organizacjami społecznymi reprezentującymi interesy rolników bez żadnych warunków wstępnych,

- natychmiastowego zaprzestania stosowania siły w stosunku do protestujących rolników.
- natychmiastowego zaprzestania wgłaszania gróźb i prób zastraszania uczestników protestów.

Popierające protesty rolników oświadczenie wydali też starosta, burmistrzowie i wójt powiatu kościańskiego, w którym m.in. stwierdzili:

Protesty w postaci zorganizowanych blokad dróg mają charakter masowy, nie są akcjami politycznymi, ale aktem desperacji rolników, którzy bronią podstaw swojej egzystencji. (...) Brak poprawy obecnego stanu może spowodować duże obniżenie wpływów z podatku rolnego, co dla gmin oznaczać będzie brak możliwości realizacji wielu podstawowych zadań.

O działaniach Izby Rolniczej w tym zakresie mówił delegat Hieronim Nowak. Zwołano Nadzwyczajne Zgromadzenie Izby Rolniczej w Poznaniu, w czasie którego wyrażono swe stanowisko:

My członkowie (...) wyrażamy zdecydowane i stanowcze poparcie dla rolników słusznie protestujących przeciwko katastrofalnej sytuacji ekonomicznej polskiej wsi. Brak rozwiązań systemowych dotyczących prywatyzacji: ziemi, przemysłu rolno-spożywczego, banków oraz arogancja władz administracyjnych naszego kraju doprowadziła do gwałtownego zubożenia obywateli polskich żyjących z pracy w rolnictwie. Postrzegamy, że powstaje niewolnicza kategoria obywateli, których już nie stać na zaspokojenie podstawowych potrzeb socjalnych oraz na edukację młodzieży wiejskiej. Następuje deprecjacja majątku przekazywanego przez ojców — wypracowanego przez wiele pokoleń rodzin rolniczych.

Ponieważ nasze liczne apele, postulaty, petycje i listy otwarte kierowane do najwyższych organów Rzeczypospolitej nie zaowocowały żadnymi konstruktywnymi rozwiązaniami — my rolnicy nie mieliśmy żadnego wyboru odnośnie form protestu (...).

Wyrażamy stanowczą dezaprobatę dla mnożących się faktów rozpraszania siłą naszych demonstracji, karania ich uczestników i próbę określania ich jako nielegalne i polityczne.

Dyskusja była niezwykle ożywiona i impulsywna. W dalszym ciągu Związkowi Rolników, Kółek i Organizacji Rolniczych postawiano zarzut zaniechania. „Dlaczego inicjatywa nie wyszła od naszego związku? Wszyscy jesteśmy zdeterminowani. Maksymium też winien podrzeć ten papier, bo to był tylko protokół z rozmów, a nie porozumienie” — powiedział jeden z rolników.

Mówiono też i o słabej kondycji związku: „Czy musi być źle, abyśmy się zjednoczyli? W naszym gminnym związku winno być 1500 członków a nie 300”. Zgromadzeni wyrazili zgodę by utworzyć fundusz protestacyjny poprzez opodatkowanie się po 10 złotych od płatnika podatku. O formie — czy na listy czy z odpisu wiejskiego — zadecydują zebrania wiejskie.

PS. Jeden z uczestników spotkania prosił bym napisał: NIECH SIĘ OPAMIĘTAJĄ CI, KTÓRZY PLASTIKOWE WORKI PRZEPUSZCZAJĄ PRZESZKODY. KŁĘBY ŚMIERDZĄCEGO DYMU NIE DAJĄ ŻYĆ! Wypowiedź dedykuję odpowiednim służbom.

(H. Z.)

W ŚMIECIACH COŚ SIĘ RUSZY?

Wykorzystując zebranie rolników, w którym uczestniczyli też i sołtysi Burmistrz Śmigla inż. Jerzy Cieśla przedstawił zebranym przedstawicieli firmy TEW Gospodarowanie Odpadami z Nowej Soli, zastrzegając jednak, że ich obecność jeszcze nie świadczy o tym, że firma zajmie się wywozem śmieci z naszych zagrod i domostw.

Temat wywozu śmieci zapoczątkowano rok temu, po uchwaleniu przez Radę Miejską Śmigla „uchwały śmieciowej”. Znalazła się wówczas firma, która podjęła się tego zadania, ale ... śmieci nie wywoziła. Dopiero teraz, gdy pojawił się konkurent, zaczęła tu i ówdzie spisywać indywidualne umowy.

Firma z Nowej Soli sprząta ze śmieci Nową Sól, Zbąszynek i Świebodzin. Na nasz rynek chce wejść szybko, chce wydzierżawić teren na bazę i zatrudnić miejscowych ludzi. W toku dyskusji wyłoniła się kwestia właściciela wysypiska. Burmistrz jednoznacznie stwierdził, że będzie ono nadal w gestii ZGKiM w Śmiglu. Spytano też o nieczystości płynne. Firma z Nowej Soli tego zadania się nie podejmie. Burmistrz dodał, że ubiegający się o koncesję muszą wykazać się miejscem ich składowania.

Jerzy Cieśla stwierdził też, że Zarząd Śmigla znalazł się w bardzo trudnej sytuacji, bo z jedną firmą umowę już podpisał a firma ta przez rok nie zrobiła nic, a druga firma już w marcu chce wejść na nasz śmieciowy rynek. „W najbliższym czasie musimy to opanować”. Póki co zaapelował do uczestników spotkania, a za ich pośrednictwem do mieszkańców, by się wstrzymali z podpisywaniem jakichkolwiek umów.

(H. Z.)

Zgubiono legitymację szkolną na nazwisko
MARZENA ADAMCZAK

„WITRYNA ŚMIGIELSKA” REDAGUJE ZESPÓŁ: Hubert Zbierski (redaktor naczelny), Żaneta Klecha, Erika Maćkowiak, Barbara Mencil, Jadwiga Skarżyńska. ADRES REDAKCJI: Centrum Kultury 64-030 Śmigiel, ul. T. Kościuszki 20, p. 7, tel. 5180-273. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń i nie zwraca materiałów nie zamówionych. Zastrzegamy sobie prawo skracania, poprawiania tekstów oraz listów. Nakład — 1000 egz., cena 1,00 zł, reklama cm² — 30 gr + VAT. „Drukarnia” Roman Łęczyński Śmigiel, ul. hm. Zb. Łukomskiego 3 — tel. (0-65) 5180-543.

CENY I OPŁATY

STAWKI OPŁAT ZA UŻYTKOWANIE DODATKOWYCH POMIESZCZEŃ GOSPODAR- CZYCH, GARAŻY, GRUNTÓW POD GARAŻAMI I PRZYDOMOWYCH OGRÓDKÓW STANOWIĄ- CYCH MIENIE KOMUNALNE:

- za 1 m² dzierżawy pomieszczeń gospodarczych po-
za przydziałem obowiązkowym — 1,65 zł
- za 1 m² garażu, którego właścicielem jest ZGKiM
(łącznie z podatkiem VAT) — 2,75 zł
- za 1 m² gruntu pod ustawionym garażem na te-
renie administrowanym przez ZGKiM — 1,10 zł
- za 1 m² ogródka w skali roku — 0,30 zł.

CENNIK OPŁAT ZA WJAZD NA MIEJSKO-GMINNE WYSYPISKO W KOSZANOWIE

OBOWIĄZUJĄCY OD DNIA 1 MARCA 1999 R.

1. Wjazd samochodu ciężarowego lub ciągnika z jed-
ną przyczepą posortowanych odpadów komunal-
nych 4 tony i powyżej — 33,00 zł.
2. Wjazd samochodu ciężarowego lub ciągnika z jed-
ną przyczepą posortowanych odpadów komunal-
nych do 4 ton — 22,00 zł.
3. Wjazd samochodu ŻUK lub podobnego do 1 tony
z posortowanymi odpadami komunal. — 11,00 zł.
4. Wjazd samochodu osobowego względnie wózkiem
ręcznym z posortowanymi odpadami komunalny-
mi — 4,40 zł.
5. Wjazd samochodu osobowego z przyczepą posor-
towanych odpadów komunalnych — 8,80 zł.
6. Za przesortowanie 1 m³ odpadów — 16,50 zł.
7. Przywieziony posortowany złom, kamień, gruz,
glina względnie ziemia rolnicza — zwolnione od
opłaty.

CENNIK USŁUG ŚWIADCZONYCH PRZEZ ZAKŁAD GOSPODARKI KOMUNALNEJ I MIESZKANIOWEJ W ŚMIGLU

OBOWIĄZUJĄCY OD DNIA 1 MARCA 1999 R.

1. Za wywóz śmieci z pryzmy do której jest umoż-
liwiony dojazd ciągnikiem za 1 m³ — 33,00 zł.
2. Za wywóz śmieci ze śmietnika wraz z jego op-
różnieniem za 1 m³ — 40,00 zł.
3. Za wywóz śmieci ze śmietnika wraz z ich prze-
mieszczeniem do miejsca możliwego podjazdu
ciągnika za 1 m³ — 53,00 zł.
4. Opróżnienie i wywóz kubła śmieci wystawione-
go do miejsca podjazdu ciągnika za 1 kubel
— 3,90 zł.
5. Opróżnienie i wywóz 1 kubła śmieci — 4,40 zł.
6. Za 1 kurs wywozu nieczystości płynnych (5 m³)
— 33,00 zł.
7. Za 1 kurs wywozu nieczystości płynnych (5 m³
długie węże) — 47,00 zł.
8. Za zamiatanie ulicy, placów, chodników wraz z
wywiezieniem śmieci w okresie letnim (100 m²)
jedenrazowe zamiatanie — 16,00 zł.

9. 1 godzina pracy samochodu asenizacyjnego
— 40,00 zł.
10. 1 godzina pracy ciągnika z przyczepą — 32,00 zł.
11. 1 godzina pracy koparki wraz z obsł. — 32,00 zł.
12. 1 godzina pracy sam. ŻUK (50 km) — 33,00 zł.
13. Obsługa związana z wywozem nieczystości sta-
łych w skali m-ca od osoby zamieszkałej w bu-
dynku komunalnym — 2,65 zł.
14. Obsługa związana z usunięciem nieczystości
płynnych w skali m-ca od osoby zamieszkałej w
budynku komunalnym — 3,30 zł.
15. Korzystanie z ubikacji miejskiej — 0,50 zł.

ZASADY ODPLATNOŚCI ZA USŁUGI OPIEKUNCZE NA 1999 R.

Dochód netto na osobę w złotych	Wysokość opłaty w procentach ustalona od ceny usługi dla:	
	Osób samotnie gospodarujących	Osób mieszkających z rodziną
do 351	0	10
352— 471	10	19
472— 610	18	25
611— 730	23	40
731— 850	30	65
851—1000	60	75
1001—1100	75	80
powyżej 1101	100	100

CENNIK USŁUG ŚWIADCZONYCH PRZEZ SZKOLNE SCHRONISKO MŁODZIEŻOWE W ŚMIGLU

Dzienne (dobowe) usługi:

- nauczyciele, nauczyciele emeryci, nauczyciele aka-
demiccy, opiekunowie zorganizowanych grup
młodzieżowych oraz młodzież szkolna i studenci
— 8 złotych.
- pozostali obywatele polscy — 9 złotych.
- cudzoziemcy: juniorzy — 9 złotych, seniorzy —
10 złotych.

Członkowie PTSM posiadający ważną legitymację
— 25% zniżki, posiadacze Złotej Odznaki PTSM i
Zasłużony Działacz Turystyki — 50% zniżki.

Opłata za korzystanie z schroniska w ciągu dnia, z
wylączeniem możliwości korzystania z pomieszczeń
noclegowych, wynosi 25% stawki podstawowej.

Opłata za nocleg przygotowany doraźnie — materac,
łóżko polowe, lub nocleg na polu biwakowym przy
schronisku — 50% stawki podstawowej.

Niezależnie od opłat za nocleg osoba korzystająca z
bielizny pościelowej schroniska, pokrywa jednorazo-
wo koszty jej prania.

Za noclegi w pokojach dwuosobowych cena jednego
miejsca łącznie z bielizną pościelową za pierwszą do-
bę wynosi 20 złotych, a każda następna — 15 zł.

DZIEŃ SENIORA W WONIEŚCIU

Z inicjatywy siostry zakonnej „Janilli” (Cecylia Grześkowiak) i przy pomocy grupy mieszkańców Wonieścia (Stanisławy Sobkowiak, Grażyny i Stanisława Olejników, Marii i Antoniego Kurzawskich i ich córki Jolanty, Anny Kaczor, Marii Natalii Bartoszewskiej — kier. szkoły) został zorganizowany DZIEŃ SENIORA.

Impreza odbyła się w Szkole Filialnej w Wonieściu 7 lutego 1999 r. o godz. 15.00. Grupa uczniów przedstawiła program artystyczny (pieśni, wiersze, skecze) na tę okazję, przygotowany przez siostrę „Janillę” i Stanisławę Sobkowiak.

Imprezę, która minęła w bardzo miłej, sympatycznej atmosferze, sponsorowali: Maria Natalia Bartoszevska oraz Rada Sołecka. Uczestniczyło w niej około 50 osób. Organizatorzy przygotowali dla nich poczęstunek — kawę, ciasto, owoce oraz drobne upominki.

Bartoszevska

WOLNE TERMINY W CENTRUM KULTURY

- 16 maja — przyjęcie komunijne
- 19 czerwca — sala widowiskowa

M. D.



POLI - COLOR

Zakład Usługowo - Handlowy
Krystyna Górna

64-030 Śmigiel
ul. Ogrodowa 5

Tel. (0-65) 518-92-70
Kom. 0 603 775 270

Oferuje Państwu :**REKLAMĘ WIZUALNĄ**

- | | |
|--------------------|------------------|
| - szyldy | - kasetony |
| - tablice | podświetlane |
| informacyjne | - flagi firmowe |
| - witryny sklepowe | - iluminacje |
| - napisy na | świetlne |
| samochodach | - grafika |
| - transparenty | przestrzenna |
| - tablice ślubne | - napisy z folii |

DRUKI

- wizytówki
- druki firmowe
- identyfikatory
- etykiety ślubne
- samoprzylepne

FOTO

- fotografowanie
- skanowanie
- nadruki na folii
- i koszulkach
- art. fotograficzne



64-030 ŚMIGIEL
ul. Kościuszki 6
tel. (0-65) 5180-206

Wszystkim Paniom
a szczególnie
Naszym Klientkom
z okazji Dnia Kobiet
dużo szczęścia,
wielu sukcesów, uśmiechu
oraz dużo zdrowia

życzy
FOTO-ELF

Biuro Usług Rachunkowych i Ubezpieczeniowych

RAFAŁ DRATWIŃSKI

Śmigiel, ul. E. Orzeszkowej 23
tel. kom. 0-603-221-148

oferuje usługi w zakresie:

- prowadzenia ksiąg i ewidencji,
- wypełniania rocznych zeznań podatkowych PIT-y

Szukasz wiarygodnej firmy ubezpieczeniowej,
jest już taka, to:

TOWARZYSTWO UBEZPIECZENIOWE PBK S.A.

które oferuje:

- ubezpieczenia majątkowe
- ubezpieczenia obowiązkowe
- ubezpieczenia osobowe

Z A P R A S Z A M Y!!!



VI OTWARTE BIEGI ULICZNE

WYZWOLENIA ŚMIGŁA

Impreza ciesząca się coraz większym zainteresowaniem zgromadziła w dniu 20 lutego 1999 r. o godzinie 10.00 przed Centrum Kultury w Śmiglu prawie 800 uczestników w tym dzieci i młodzieży 671 oraz 85 uczestników BIEGU OPEN (głównego) i 35 dziewcząt oraz pań.

W poszczególnych kategoriach trzy pierwsze miejsca zajęli:

300 m rocznik 1990

chłopcy: 1. Bota Radosław — Czacz, 2. Kubiak Marcin — Głogów, 3. Kraczewski Łukasz — Śmigiel
dziewczeta: 1. Dworczak Anna — Śmigiel, 2. Majewska Sandra — Osowa Sień, 3. Zimniak Daria — Śmigiel

rocznik 1989

chł.: 1. Bajzert Aleksander — Czacz, 2. Bukowski Patryk — Kluczewo, 3. Piskorz Łukasz — Kluczewo
dz.: 1. Kubiak Agata — Głogów, 2. Wojciechowska Joanna — Śmigiel, 3. Zawadzka Ewa — Osowa Sień

rocznik 1998:

chł.: 1. Kaźmierczak Hubert — Osowa Sień, 2. Glapa Patryk — Osowa Sień, 3. Majcherek Mirosław — Kluczewo

dz.: 1. Floryszak Anna — Kluczewo, 2. Szymańska Mariola — Osowa Sień, 3. Wasielewska Kinga — Śmigiel

800 m roczniki 1986—1987

chł.: 1. Hetmański Stanisław — Śmigiel, 2. Nowacki Paweł — Osowa Sień, 3. Mok Damian — Osowa Sień

dz.: 1. Markiewicz Irena — Osowa Sień, 2. Zeiske Ilona — Osowa Sień, 3. Nagdall Joanna — Gostyń

1000 m roczniki 1984—1985

chł.: 1. Saleta Łukasz, 2. Markiewicz Wojciech, 3. Koniuszko Marcin — wszyscy Osowa Sień

dz.: 1. Hanc Agnieszka — Gostyń, 2. Migdalska Iga — Osowa Sień, 3. Andrzejczak Milena — Gostyń

W klasyfikacji zespołowej szkół podstawowych zwyciężyły szkoły:

1. miejsce i **PUCHAR STAROSTY KOŚCIAŃSKIEGO** — Osowa Sień (jako klub „Błękitni”)
2. miejsce S.P. Nr 2 w Śmiglu
3. miejsce — S.P. Kluczewo
4. miejsce — S.P. Gostyń
5. miejsce — S.P. Czacz
6. miejsce — S.P. Bronikowo

Szkoły, które zajęły miejsca 2—6 otrzymały puchary M-G Rady Sportu w Śmiglu.

W BIEGU GŁÓWNYM OPEN PAŃ na dystansie 1500 m zwyciężyły:

1. miejsce i Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej Śmigła **GOLAK AGNIESZKA** — Śrem
2. miejsce — Godula Agnieszka
3. miejsce — Nowak Małgorzata

(Zawodniczki, które zajęły 2—3 miejsce otrzymały puchary Przew. Rady Miejskiej Śmigła)

4. miejsce — Skupińska Anna, 5. miejsce — Matys Anna, 6. miejsce — Markiewicz Maria

(Zawodniczki od 2 do 6 miejsca — wszystkie LKS Błękitni Osowa Sień.

Nadto w kat. wiekowej 35—45 lat

1. Wlekła Małgorzata — Sana Kościan
2. Stańczak Małgorzata — Poznań

W BIEGU GŁÓWNYM OPEN PANÓW zwyciężyli:

1. miejsce — Kędziński Marcin
2. miejsce — Stachowiak Łukasz
3. miejsce — Janowicz Jerzy (wszyscy LKS „Błękitni” Osowa Sień)

Zawodnicy, który zajęli 1—3 miejsca zdobyli Puchar Burmistrza Śmigła.

4. miejsce — Złotkowski Łukasz — Sana Kościan
5. Miejsce — Świętek Karol LKS Błękitni Osowa Sień
6. miejsce — Józefczak Krzysztof — LKS Błękitni Osowa Sień

W kategoriach wiekowych wyróżniono:

kat. 15—19 lat: 1. Kubiak Włodzimierz — Osowa Sień, 2. Lis Piotr — Osowa Sień

kat. 20—35 lat: 1. Walczak Jacek — LZS Ruch Bojanowo, 2. Krzysztof Pelec — Żegrówko

kat. 36—45 lat: 1. Kubiak Jerzy — Głogów, 2. Talikadze Roman — Sana Kościan

kat. 46—60 lat: 1. Piasecki Ireneusz — Champion Czempin, 2. Piduch Jan — TKKF Piast Poznań

kat. powyżej lat 60: 1. Jakubiak Henryk — Metalplast Leszno, 2. Szkudlarek Michał — TKKF Gryf Przysieka Polska, 3. Kusik Edward — Błotnica

Wyróżniona szczególne otrzymali:

KUSIK EDWARD — lat 78 jako najstarszy uczestnik biegów oraz wyróżnienie od TKKF Leszno za zasługi dla rozwoju i krzewienia kultury fizycznej (wręczał Burmistrz Śmigła Jerzy Cieśla)

Michał Szkudlarek — jako najstarszy uczestnik Ziemi Śmigielskiej.

Biegi odbyły się ulicami Śmigła a trasa była przygotowana dużym wysiłkiem pracowników Miejskiego Zakładu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej za co uczestnicy i organizatorzy składają wyrazy podziękowania.

Imprezę uświetnili swoją obecnością przedstawiciele władz samorządowych z Wicestarostą Kościańskim inż. Stefanem Stachowiakiem, Radnym Rady Powiatowej dr. Stefanem Klupszem pełniącym jednocześnie obowiązki Szefa Zabezpieczenia Medycz-

nego Imprezy, Przewodniczący Rady Miejskiej Śmigła Zygmunt Konieczny oraz Burmistrz Śmigła inż. Jerzy Cieśla.

Szczególne podziękowanie składam Komitetowi Organizacyjnemu, Sędziom zawodów, Policji ze Śmigła i Kościana, Straży Miejskiej Śmigła oraz OSP Śmigiel za wzorowe zabezpieczenie porządkowe imprezy.

Również gorące podziękowania należą się Personelowi Centrum Kultury z Dyrektorem mgr. Hubertem Zbierskim na czele.

Dziękuję przedstawicielom mediów tj. Telewizji Poznań, Radia Merkur, Raria Elka oraz prasy za propagowanie naszych VI Biegów Ulicznych i nadaniem im wysokiej rangi.

Zupełnie osobne podziękowania składam sponsorom BIEGÓW:

- Dyrekcji Wielkopolskiego Przedsiębiorstwa Przetwórstwa Mięsnego Śmigiel
- Przed. Usługowo-Prod. Roln. „Śmigrol” w Śmiglu
- Zakładowi Piekarniczemu Piotra Kaczmarka w Śmiglu
- Zakładowi Piekarniczemu TOWAGO-BIS w Śmiglu
- Sklepowi Zabawkarskiemu p. Mikołajczyka w Śmiglu
- Skupowi Skór p. Jędrkowiaka w Śmiglu
- Sklepowi Usług Jubilerskich w Śmiglu, ul. Wita
- Drogerii p. Dariusza Wojciechowskiego, ul. Jagiellońska
- Drogerii p. Stanisława Pieprzyka ul. Lipowa
- Sklepowi Elektrotechnicznemu pl. Rozstrzelanych pp. Żurek/Nyczka
- Sklepowi Spożywcemu „11” p. Żurczaka, plac Rozstrzelanych
- Sklepowi „GOPLANA” p. Michała Gabryela plac Rozstrzelanych
- Sklepowi Warzywniczo-Spożywcemu p. Stefana Thiela, ul. Jagiellońska
- Sklepowi Warzywniczo-Spożywcemu p. Wioletty Ratajczak
- Sklepowi „ASTRA-2” Kwaciarnia — Pamiątki p. Adamczewskich, ul. Jagiellońska
- Sklepowi Spożywcemu — Hurtownia p. Piotra Baranowskiego, ul. Kilińskiego
- Sklepowi Spożywcemu „DAREX” p. Jakubiaka, ul. Kilińskiego
- Sklepowi Spożywcemu p. Kozlik, ul. Kościuszki
- PPHU GIN — Sklep Monopolowo-Spożywczy Piotra i Agnieszki Balcer, pl. Wojska Polskiego
- Księgarni pp. Trukowiak — pl. Rozstrzelanych

Powyższym oraz innym bezimiennym darczyńcom w imieniu organizatorów **serdecznie dziękuję.**

Wszystkim widzom, kibicom, rodzicom oraz wychowawcom towarzyszącym dzieciom w imprezie, a tak-

że uczestnikom składam wyrazy szacunku za kulturalną postawę w trakcie imprezy i **ZAPRASZAM NA KOLEJNĄ IMPREZĘ W DWUTYSIĘCZNYM ROKU.**

Przewodniczący Leszek Balcer

TENIS STOŁOWY

WYNIKI ROZEGRANYCH MECZÓW

3 lutego br. — II liga

BOBRY Jelenia Góra — **POLONIA-ARSENAL 8 : 2.** Punkty zdobyli: Grzegorz Kaniak i Tadeusz Kozłowski po 1,0. Jerzy Kozioł i Kazimierz Kowalczyk — bez zdobyczy punktowej.

W drugim meczu rundy rewanżowej przegraliśmy dość wysoko z szóstym zespołem II ligi. Liczyliśmy przynajmniej na remis. Na 10 gier aż sześć zakończyło się wynikami 3-setowymi. Liczymy, że w następnych trzech meczach, które gramy u siebie, będzie znacznie lepiej.

5 lutego br. — klasa okręgowa

POLONIA-ARSENAL II — SPÓŁDZIELCA II Kobylin 14 : 4. Paweł Gliwiński — 4,5 pkt; Piotr Mulczyński i Jan Nowak po 3,5 pkt; Ryszard Jokiel — 2,5 pkt.

ORLETA Czacz — POLONIA-ARSENAL III 3 : 15. Dla Orłat: Marek Maślak 2,0 i Fryderyk Walkowiak — 1,0. Dla Polonii: Patryk Ratajczak i Wojtek Waligórski po 4,5 pkt, Darek Szymański — 3,5 pkt i Mateusz Kuciak — 2,5 pkt. Bez zdobyczy punktowej Michał Bednarczyk.

14 lutego br. — A klasa

ORLETA II Czacz — POLONIA ARSENAL III 3 : 15. Dla Polonii: Miłosz Grzelak — 3,5 pkt; Marcin Luboń — 3,0 pkt; Adam Nowosielski — 2,5 pkt i Marcin Łączny — 2,0 pkt.

II WTK MŁODZIKÓW I MŁODZICZEK

W turnieju udział wzięło 4 zawodników POLONII-ARSENALU: 1 dziewczynka i trzech chłopców, którzy walczyli o awans do turnieju strefowego. Ogółem startowało 64 młodzików i 48 młodziczek z całej Wielkopolski. Nasi zajęli następujące lokaty: Marta Waligóra — 17, Piotr Błaszowski — 17, Michał Bednarczyk — 25 i Łukasz Szymański — 33. Należy wspomnieć, że Wojtek Waligórski i Darek Szymański na ten turniej awansowali dzięki wysokim lokatom, które zajęli na Ogólnopolskiej Liście Rankingowej Młodzików — bez konieczności grania w eliminacjach.

Tadeusz Kozłowski

NAJBLIŻSZE MECZE — 7 MARCA BR.

Liga okręgowa

BODZEWO II — **ORLETA I** Czacz

A klasa:

RELAKS Tylewice — **POLONIA-ARSENAL IV**

Z A W I A D O M I E N I E**Zarządu Miejskiego Śmigła**

Stosownie do art. 18 ust. 2 pkt 6 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 89 poz. 415 z późniejszymi zmianami) zawiadamia się, że projekt zmian miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego miasta i gminy Śmigiel będzie wyłożony do publicznego wglądu w dniach 11 marca 1999 roku do 31 marca 1999 roku w siedzibie Urzędu Miejskiego Śmigła pok. nr 21 w godzinach od 8.00 do 14.00.

Przedmiotem zmian są tereny określone w Uchwałach Rady Miejskiej Śmigła

Nr XXXVIII/453/98 z dnia 26 marca 1998 r.

Nr XXXVIII/456/98 z dnia 26 marca 1998 r.

Nr XXXVIII/454/98 z dnia 26 marca 1998 r.

Nr XXXVIII/452/98 z dnia 26 marca 1998 r.

Nr XXXVIII/451/98 z dnia 26 marca 1998 r.

Nr XXXVIII/455/98 z dnia 26 marca 1998 r.

Nr XXXX/473/98 z dnia 14 maja 1998 r.

Nr XXXX/474/98 z dnia 14 maja 1998 r.

Nr XXXX/475/98 z dnia 14 maja 1998 r.

Nr XXXX/476/98 z dnia 14 maja 1998 r.

Nr XXXX/477/98 z dnia 14 maja 1998 r.

Nr XL/483/98 z dnia 18 czerwca 1998 r.

Zgodnie z art. 23 ustawy każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść protest.

Zgodnie z art. 24 ustawy każdy, którego interes prawny lub uprawnienia zostały naruszone przez ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść zażalenie.

Zainteresowani mogą zgłaszać protesty i zarzuty na piśmie do Zarządu Miejskiego Śmigła z podaniem oznaczenia nieruchomości w terminie nie dłuższym niż 14 dni po okresie wyłożenia.

ZA ZARZĄD
PRZEWODNICZĄCY ZARZĄDU
MIEJSKIEGO ŚMIGŁA
inż. Jerzy Cieśla

CECH RZEMIOŚL RÓŻNYCH W ŚMIGLU

ul. Północna 8

Z A T R U D N I P R A C O W N I K A

Wymagane wykształcenie średnie oraz dobra znajomość komputera. Praca od poniedziałku do piątku w godzinach od 8.00 do 15.00. Zgłoszenia w biurze Cechu do dnia 12 marca br.

o r a z

P R Z Y J M U J E N O W Y C H C Z Ł O N K Ó W

Dla członków Cechu wypełnia nieodpłatnie druki ZUS, udziela porad w zakresie szkolenia uczniów i wypełniania PIT-ów.

AGENCJA UBEZPIECZENIOWA**ANDRZEJ CIESIELSKI**

Śmigiel, ul. Lipowa 33, tel. 5189-365

tel. kom. 0602464201

PRZEDSTAWICIEL PZU SA

poleca bezpłatne doradztwo i zawieranie umów członkowskich

DO OTWARTEGO FUNDUSZU EMERYTALNEGO PZU „ZŁOTA JESIEŃ”

oraz w zakresie ubezpieczeń:

I. Na Życie

- emerytalne — „Pogodna Jesień”
- posagowe z rentą
- NW i inne

II. Majątkowe

- budynki i mienie od ognia, kradzieży i innych żywiołów

III. Wypadkowe

- odpowiedzialności cywilnej
- nieszczęśliwe wypadki

IV. Komunikacyjne

- OC, AC, Zielona Karta

PRZYJMOWANIE OPŁAT ZA OC POJAZDÓW

64-030 ŚMIGIEL, UL. FARNA 3

tel./fax (0-65) 5189-687, tel. (0-65) 5180-515

tel. kom 0 601 572-324

Edmund Czarnecki

PRZEDSIĘBIORSTWO**PRODUKCYJNO-HANDLOWO-USŁUGOWE**

„EDA”

- adaptacja pomieszczeń
- instalacje wodne, kanalizacyjne i co
- usługi ślusarskie i tokarskie
- naprawa pomp hydroforowych
- dekarstwo blacharskie
- studniarstwo
- sprzedaż okien i drzwi PCV
- rolety i żaluzje

Przedstawiciel Firmy PROFILOPLAST Wilkowie

Zapraszamy od 10.00 do 16.00

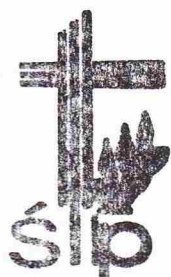
SEKAN

64-030 ŚMIGIEL, UL. KILIŃSKIEGO 10
tel. (0-65) 5-189-022

piła spalinowa



- wycinanie drzew
- cięcie drewna opałowego



Pani KRYSTYNI BARTKOWIAK
wyraży szczerego współczucia
z powodu zgonu Matki

śp. ZOFII BARTKOWIAK

składają

Burmistrz Śmigla

oraz

pracownicy Urzędu Miejskiego Śmigla

Pogrzeb śp. Zofii Bartkowiak odbył się 17 lutego 1999 roku na cmentarzu parafialnym w Śmiglu.



Z głębokim żalem zawiadamiamy, że 14 lutego 1999 r. zmarł

śp. FRANCISZEK PŁOCIENNIK

długoletni były sołtys wsi Wydorowo.

Rodzinie zmarłego wyrazy szczerego współczucia

składają

Przewodniczący

Burmistrz Śmigla

Rady Miejskiej

Zygmunt Konieczny

Jerzy Cieśla

Pogrzeb śp. Franciszka Płociennika odbył się 18 lutego 1999 roku na cmentarzu parafialnym w Radomicku.

„KRYMINAŁKI”

9.02.br. — mieszkaniec Śmigla zgłosił, że na ul. T. Kościuszki przy szalecie miejskim leży mężczyzna. Przybyły patrol policji nikogo nie zastał.

9.02.br. — mieszkanka Starego Bojanowa zgłosiła, że jej mąż jest pijany i wszczyna awanturę domową. Strony pouczone.

9.02.br. — nieznana kobieta zgłosiła, że w Śmiglu na ul. T. Kościuszki na przeciwko weterynarii leży mężczyzna. Przybyły patrol policji nikogo nie zastał.

10.02.br. — nieznana osoba zgłosiła, że na trasie E5 od Ponina w kierunku Czacza poboczem idzie zataczając się i pchając przed sobą dwukołowy nieoświetlony wózek mieszkaniec Nadolnika. Policja spotkała go przed domem w Nadolniku gdzie został pouczone.

15.02.br. — w Śmiglu na ul. T. Kościuszki uczeń szkoły podstawowej przebiegał przez jezdnię w miejscu nieoznakowanym i wpadł pod nadjeżdżającego POLONEZA, którym kierował mieszkaniec Koszanowa. W szpitalu, gdzie przewieziono poszkodowanego, żadnych obrażeń nie stwierdzono. Z rodzicami chłopca przeprowadzono rozmowę.

17.02.br. — w Śmiglu na ul. Morownickiej mieszkanka Poznania kierująca FORDEM nie dostosowała prędkości jazdy do panujących warunków atmosferycznych, samochód wpadł w poślizg i uderzył w przydrożne drzewo. Ukarano ją mandatem.

17.02.br. — z podobnej przyczyny doszło do wypadku w Śmiglu na ul. Leszczyńskiej na której kierujący OPLEM mieszkaniec Leszna uderzył w tył prawidłowo zaparkowanego na poboczu drogi samochodu ciężarowego. Również został ukarany mandatem karnym.

zebrał (H. Z.)

PRACOWNIA INŻYNIERSKA PROJEKTOWANIA BUDOWLANEGO "ABAKUS"

mgr inż. Michał Wieczorek & mgr inż. Maciej Pecold

PROJEKTOWANIE W ZAKRESIE BUDOWNICTWA OGÓLNEGO :

- BUDYNKÓW MIESZKALNYCH – na życzenie inwestora, adaptacje projektów typowych, przebudowy budynków istniejących;
- OBIEKTÓW USŁUGOWYCH, HANDLOWYCH, GOSPODARCZYCH i innych.

OBSŁUGA INWESTYCJI OD „fazy koncepcji” DO UZYSKANIA POZWOLENIA NA BUDOWĘ.

ul. SIKORSKIEGO 8, 64-030 ŚMIGIEL, ☎ (065) 5189-283

ul. STRZELECKA 14a, 64-320 BUK, ☎ (061) 8140-524

Gimnastyka poranna

Z teki Romualda Sobkowiaka

Dzień dobry! Witam serdecznie wszystkich Państwa, a zwłaszcza tych, którzy traktują gimnastykę poranną nie tylko jako sposób na podniesienie sprawności fizycznej, ale także jako lek na codzienne stresy i trudności.

Mam nadzieję, że grono ćwiczących będzie się stale zwiększało, dorównując przykładowo liczbie widzów na seansach „Ogniem i mieczem”. Policzmy szybko: półtora miliona osób w ciągu tygodnia, to 15 milionów gdzieś w maju, a około października już cała Polska! Nie zwlekając stajemy zatem przy otwartym szeroko oknie i rozpoczynamy. Raz...

Podobnie liczyć musiał Andrzej Wajda, przesuwając na październik premierę „Pana Tadeusza”. W tym przypadku kalkulacja nie była jednak tak optymistyczna, bo film czekający „w kolejce” nie przynosi zysków. Denerwujące to dla wszystkich, którzy zainwestowali w produkcję. O ile więc w lepszej sytuacji są zwolennicy gimnastyki porannej! Nasze inwestowanie we własne zdrowie jest zupełnie beznakładowe, a zysk prawie natychmiast zauważalny. Ponadto przy jednym otwartym oknie może ćwiczyć jednocześnie więcej osób – nie tylko całe rodziny, ale również sąsiedzi, a nawet przypadkowi przechodnie (to samo okno, tylko że z zewnątrz). Cóż to za wspaniała okazja do integracji międzyludzkiej!

Oso biście nie obejrzałam jeszcze „Ogniem i mieczem”. Być może jeszcze poczekam, aż film trafi do Śmigla. I bliżej, i taniej, choć zapewne trochę bez tego specyficznego nastroju, jaki stwarza prawdziwa (przepraszam) sala kinowa.

I jak to człowiek potrafi się przez kilkadziesiąt za ledwie lat „rozpaskudzić”? Czyż nie chłonoło się z zapartym tchem filmów (natenczas głównie produkcji radzieckiej), którym towarzyszył klekot stojącego wprost na sali aparatu, a ekran był rozmiarami zbliżony do blatu stołu? Drugie miejsca, to były bodaj ławki bez oparcia, ale nie stanowiło to żadnego problemu dla ówczesnych fanatyków, czyli „fanów” kina. A te przerwy podczas seansu, kiedy trzeba było czekać na założenie nowej szpuli, albo taśma się zerwała. My, dzieci, mieliśmy czas, aby rozprostować kości, a dorośli mogli wymienić ostatnie ploteczki. Przyznam, że nawet gimnastyka poranna się do tego nie umywała!

Poza tym kino, to byli ludzie. Przede wszystkim pan Leon Domagała i Jego żona – pani Raisa (z uroczą, śpiewną polszczyzną rodowitej Rosjanki). Czy się mylę, jeśli wiąże też z kinem śmigielskim panią Peikert-Śtepczak (później, albo równocześnie, nauczycielkę



w naszej szkole)?

I to jest ten „dyskretny urok” gimnastyki porannej. Można sobie równocześnie z ćwiczeniami snuć różne wspominki, albo pogadać, choćby samemu ze sobą. Bo czy kiedy mamy na to czas? Może jeszcze na zebraniu „Harmonii”, jak spotkają się różne pokolenia, ale takich ludzi, którzy chcą siebie nawzajem słuchać. (I to nie tylko podczas śpiewania).

Tymczasem jak już skończymy ćwiczyć, to lepiej szybko zamknąć okno, bo wypycha się przez nie rzeczywistość wcale nie filmowa. Nie dość, że przy czterech reformach jednocześnie nie wiadomo niejednokrotnie „skąd kozy gnać”, to jeszcze co rusz słychać o towarzyszących im aferach, które przerastają nawet gimnastykę poranną. W służbie zdrowia strajkują lekarze, pielęgniarki, transport sanitarny (bo nie ma czasem na paliwo). A tu bach: ministerstwo wydało, nie bardzo nawet wiadomo komu i dlaczego: 15 milionów złotych. (Kto umie, niech to przeliczy na stare kwoty, bo mi nie starcza wyobraźni). Oczywiście minister kategorycznie twierdzi, że zarzuty są kłamliwe. Inne zdanie ma Izba Skarbowa, która badała całą sprawę. Ale czy taka Izba Skarbowa ma pojęcie o medycynie?

Już dawno powiedziano: „lekarzu, lecz się sam”. Oby teraz tego samego nie musieli powiedzieć sobie pacjenci!

Zechcą jeszcze teraz Państwo poćwiczyć trochę samodzielnie – na tyle ile Wam zdrowie pozwala. Ja już Państwa żegnam i zapraszam do następnego spotkania. I obyśmy tak zdrowi byli! Czego również życzę przechodzącemu grype (?) Szan. Redaktorowi Naczelnemu.

Gimnastykę poranną przygotowała i prowadziła mgr J.S.

Ślubuję Ci miłość, wierność...

18 lutego br. w restauracji „MARTA” w Śmiglu odbyło się kolejne, tradycyjne już spotkanie Zarządu Miejskiego Śmigla z parami małżeńskimi, które w drugim półroczu ub. r. obchodziły Jubileusz 50-lecia Pożycia Małżeńskiego, które przeżyły ze sobą 50 lat. Gospodarzem spotkania był Burmistrz Śmigla inż. Jerzy Cieśla, który na wstępie przedstawił Jubilatom obecnych członków Zarządu Miejskiego Śmigla: Jarosława Kasperskiego, Alicję Ziegler, Zdzisława Żaczka, Henryka Żaka oraz przewodniczącego Rady Miejskiej Śmigla Zygmunta Koniecznego, Sekretarza Śmigla mgr Wandę Jakubowską i zastępcę kierownika Urzędu Stanu Cywilnego Tadeusza Marciniaka. A następnie przedstawił pary małżeńskie uczestniczące w spotkaniu: pp. Pelagię i Fabiana AMBROWCZYKÓW z Machcina, Gertrudę i Franciszka TOMCZAKÓW oraz Mariannę i Czesława SZKUDLARCZYKÓW z Bronikowa, Zofię i Ignacego CIESIELSKICH z Koszanowa, Joannę i Franciszka SKORCZYKÓW ze Starego Bojanowa, Zofię i Witalisa KIELCZEWSKICH, Longinę i Józefa MAJCHRZAKÓW oraz Marię i Antoniego MAJCHRZAKÓW z Przysieki Polskiej, Mariannę i Jana CZAPLICKICH, oraz Joannę i Józefa GÓRNYCH z Wonieścia, Cecylię i Leona GROBELNYCH z Olszewa, Zofię i Franciszka KAMIENIARZÓW z Bruszczeva, Jadwigę i Piotra WŁODARCZAKÓW z Parska i pary ze Śmigla: Mariannę i Mieczysława JANKOWSKICH, Marię i Edmunda PAWŁOTÓW, Józefa JASZCZOW-

SKIEGO (żona Teodora z powodu choroby przybyć nie mogła), Marię i Jerzego ŚMIGAJÓW oraz Felicję i Józefa CICHOSZEWSKICH.

Jerzy Cieśla wyraził Im podziękowanie za przyjęcie zaproszenia. Witając podkreślił, że jest szczególnie wzruszony, gdyż wśród Jubilatów są jego Teściowie (F. J. Cichoszewscy).

Takie spotkania mają szczególny charakter. Nie wszystkim parom jest dane przeżyć 50 lat w małżeństwie. Każdy jubileusz skłania do refleksji, przywołuje wydarzenia z czasów, które przeżyliśmy. Ślubując sobie wzajemną miłość, wierność i współdziałanie dbaliście o zgodność i trwałość Waszych małżeństw. Wierzę, że uczyniliście wszystko co mogło sprzyjać wychowaniu Waszego potomstwa — powiedział J. Cieśla i przypomniał zebranym parom rolę ślubowania: ŚWIADOM PRAW I OBOWIĄZKÓW... dodając: „Za Wasze szlachetne postawy i wzorce pożycia małżeńskiego składam Wam serdeczne podziękowanie”.

Następnie, w imieniu Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej, Jubilatów uhonorował MEDALAMI ZA DŁUGOLETNIĘ POŻYCIE MAŁŻEŃSKIE.

Były też życzenia od pozostałych uczestników spotkania, bukiety kwiatów, STO LAT i — po raz pierwszy — GORZKO, GORZKO ...

W dalszej części spotkania spożyto obiad, wypito kawę i wspominano, wspominano...

(H. Z.)

BIURO USŁUG UBEZPIECZENIOWYCH

FRANCISZEK CIEŚLIK

Śmigiel, ul. Kilińskiego 31,

tel. 518-04-76, kom. 0-603-376-187

zaprasza do zawierania umów na

**EMERYTURĘ II FILARU W OTWARTYM
FUNDUSZU EMERYTALNYM**

utworzonym przez Commercial Union, Bank Przemysłowo-Handlowy i Wielkopolski Bank Kredytowy o kapitale 150 mln zł. Emerytura II Filaru jest dziedziczna. Pobieramy najniższą opłatę (od 3 roku tylko 4% inwestując 96%).

COMMERCIAL UNION oferuje też dobrowolne ubezpieczenie na życie — III Filar. Emerytury te są wolne od podatku. W grudniu 1998 r. wystawiliśmy milionową polisę na życie.

64-030 ŚMIGIEL
(na terenie spółki
ul. Leszczyńska 16
tel. 518-03-18
tel. kom. 0604-443 0



PPHU
BUDO-MAX

Centrum Pokryć Dachowych

- blachy dachówkowe — trapezowe (szeroka gama kolorów), wymiary na życzenie klienta
- systemy rynnowe i odwadniające „MARLEY”
- dachówki ceramiczne i cementowe „RÖBEN”, „BRAAS”, „PRODACH”
- płyty kartonowo-gipsowe „KNAUFF”
- folie dachowe i budowlane
- papy, lepiki, styropiany

Otwarcie biura handlowego: LUTY '99

Sprzedaż ratalna!



PRZEŻYLI ZE SOBĄ 50 LAT

